

BACCALAURÉAT GÉNÉRAL

SESSION 2015

POLONAIS

LANGUE VIVANTE 1

Durée de l'épreuve : **3 heures**

Séries **ES** et **S** – coefficient : **3**

Série **L** Langue vivante obligatoire (LVO) – coefficient : **4**

Série **L** LVO et Langue vivante approfondie (LVA) – coefficient : **8**

L'usage des calculatrices électroniques et du dictionnaire est interdit.

Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.
Ce sujet comporte 5 pages numérotées de 1/5 à 5/5.

Répartition des points

Compréhension de l'écrit	10 points
Expression écrite	10 points

Document 1:

Polacy czytają

Polak kupuje średnio półtorej książki rocznie, Czech - 14. Miliard na ratunek czytaniu



Czytanie „Lokomotywy” Juliana Tuwima na opolskim dworcu (fot. Nikodem T. Jacuk)

Czy Narodowy Program Rozwoju Czytelnictwa pozwoli nam dogonić bardziej odczytany (czytaj: rozwinięty) świat?

5 Jeszcze 20 lat temu nawet MTV zajmowała się w USA promocją czytelnictwa. „Books: Feed Your Head” - tak nazywał się cykl krótkich spotów emitowanych w 1991 r. przez najpopularniejszą wtedy na świecie telewizję dla młodych ludzi. Były dowcipne i atrakcyjne. Fragmenty książek czytały i inscenizowały w nich gwiazdy, np. Sherilyn Fenn - wówczas u szczytu popularności za sprawą serialu „Miasteczko Twin Peaks”.

10 W Polsce faktyczni czytelnicy - czyli tacy, którzy czytają powyżej sześciu książek rocznie - to tylko 11 proc. populacji. Właśnie dlatego minister kultury Bogdan Zdrojewski ogłosił niedawno Narodowy Program Rozwoju Czytelnictwa; w latach 2014-20 pójdzie na jego realizację (m.in. modernizację bibliotek, szkolenia dla bibliotekarzy, pozyskiwanie praw autorskich) budżet w wysokości miliarda złotych.

Małgorzata I. Niemczycka, *Gazeta Wyborcza*, 06.02.2014

Document 2:

Trzy strony to za dużo. 56 proc. Polaków nie czyta książek

Polskę dzieli przepaść od europejskich liderów w czytelnictwie: Francji, gdzie czyta 70 proc., i Czech - gdzie odsetek czytających wynosi blisko 80 proc. Daleko nam nawet do naszej średniej z lat 90., kiedy czytała ponad połowa Polaków. Dzisiaj proporcje są dokładnie odwrotne: 56 proc. nie czyta. A zaledwie 12 proc. Polaków czyta więcej niż sześć książek rocznie (Francuzów – 35 proc.).
5 Jedyne pocieszenie, że odsetek czytających sporadycznie (do sześciu książek rocznie) wynosi 32 proc. I to jest o 7 proc. więcej niż w 2008 r.

Od lat wyraźnie widać, że czytelnictwo dzieli: rozkład czytających i nieczytających pokrywa się z mapą społecznego wykluczenia¹. Nie czytają mieszkańcy wsi i małych miast, rolnicy, osoby bezrobotne i uważające się za ubogie, renciści i osoby po sześćdziesiątce. Czytają: mieszkańcy
10 miast liczących powyżej pół miliona, przedsiębiorcy i ludzie dobrze sytuowani. Izabela Koryś, socjolog z Pracowni Badań Czytelnictwa: - Nie chcemy sugerować, że czytanie to cudowny sposób na zmianę statusu społecznego, ale bez kompetencji, które wiążą się z czytaniem, szanse osób nieczytających na rynku pracy są zdecydowanie mniejsze niż tych, którzy czytają. Powinniśmy
15 zadbać o dzieci wykluczone z czytania. Jeśli nie wyposażymy ich w kompetencje do czytania i rozumienia tekstów, prawdopodobnie podzielą los swoich rodziców i lepszy świat będą oglądać wyłącznie w telewizji.

Niski poziom czytelnictwa tłumaczono często pojawieniem się internetu i nowych technologii, które odwracają uwagę od tradycyjnej książki. Najnowsze badanie, niestety, temu przeczy. Respondentów zapytano po raz pierwszy, czy w ostatnim miesiącu przeczytali tekst dłuższy niż
20 trzystronicowy: chodziło nie tylko o tradycyjne papierowe wydawnictwa, ale także artykuły internetowe i komputerowe ekrany. Wynik: ponad połowa nie zdołała dotrzeć do trzeciej strony. Obnaża² to mit o modernizacyjnej sile internetu: jedna trzecia jego użytkowników czyta jedynie krótkie komunikaty.

Roman Pawłowski, *Gazeta Wyborcza*, 16.02.2011

Document 3:

Polacy czytają. Raport etnograficzny

Czytanie w internecie:

- ✓ Przede wszystkim rozrywka (portale), wypełnianie wolnego czasu lub praca (e-maile, dokumenty online)
- ✓ Służy do pogłębienia wiedzy, zderzenia opinii, szukania obiektywizmu
- ✓ Jest źródłem szybkiej informacji, uzupełnieniem
- ✓ Skrótowość, aktualność, lakoniczność przekazu, łatwość archiwizacji
- ✓ Jest za darmo
- ✓ Można je łączyć z innymi czynnościami
- ✓ Towarzyszy mu: pośpiech, zaspokojenie potrzeby bycia na bieżąco, brak koncentracji
- ✓ Bariery: zmęczenie monitorem, przesylenie³ informacjami

Czytanie na papierze:

- ✓ Przede wszystkim relaks, przyjemność, oderwanie się od obowiązków, odpoczynek po całym dniu pracy

¹ wykluczenie - *exclusion*

² obnażać – *mettre à nu*

³ przesylenie - *saturation*

- ✓ Często związane z rytuałem (ulubiony fotel, cisza, spokój, herbata itp.)
- ✓ Odbiór skupiony⁴ (z reguły konieczny brak rozpraszaczy⁵)
- ✓ Istnieją sytuacje i przedmioty przypisane wyłącznie do czytania na papierze: fotel, łóżko, leżak, przejazd komunikacją miejską, wakacje, etc.
- ✓ Bariery: zmieniający się tryb życia, brak czasu, prędkość życia, ilość obowiązków, etap życia, dekoncentracja, niewygodna (format, waga), koszt zakupu

Polska Izba Książki, *Kierunki i formy transformacji czytelnictwa w Polsce*, 2014

⁴ odbiór skupiony – *réception concentrée*

⁵ rozpraszacz (néologisme) – *qui perturbe la concentration*

TRAVAIL À FAIRE PAR LE CANDIDAT

Le candidat rédige ses réponses exclusivement sur sa copie, les présente dans l'ordre et les numérote conformément au sujet.

I. COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT (10 points)

Tous les candidats traiteront les questions suivantes.

Répondez aux questions suivantes :

1. Co można zobaczyć na zdjęciu zrobionym przez Nikodema Jacuka?
2. Czy wszystkie dzieci czytają tę samą książkę?
3. Jaki procent Polaków czytał więcej niż sześć książek rocznie w 2011 r., a jaki w 2014?
4. Który kraj Europy liczy najwięcej czytelników?
5. Jakie kategorie Polaków czytają, a jakie nie czytają?
6. Dlaczego trzeba koniecznie i natychmiast zająć się dziećmi wykluczonymi z czytania?
7. Czy w internecie Polacy czytają długie teksty?
8. Jakie są główne zalety czytania w internecie?
9. Jaka jest główna wada czytania w internecie?

Seuls les candidats des séries S et ES et ceux de la série L qui ne composent pas au titre de la LVA (Langue Vivante Approfondie) traiteront la question suivante.

10. Gdzie i kiedy Polak najchętniej czyta książki?

Seuls les candidats composant au titre de la LVA (Langue Vivante Approfondie) traiteront la question suivante.

10. Na czym, według ankiety w dokumencie nr 3, polega różnica pomiędzy czytaniem w internecie i czytaniem tekstów drukowanych?

II. EXPRESSION ÉCRITE (10 points)

Seuls les candidats des séries S, ES et L qui ne composent pas au titre de la LVA (Langue Vivante Approfondie) traiteront UN des trois sujets suivants en 150 mots environ.

Seuls les candidats composant au titre de la LVA (Langue Vivante Approfondie) traiteront DEUX des trois sujets suivants en 100 mots environ chacun.

1. Czy zgadzasz się ze stwierdzeniem, że: „szanse osób nieczytających na rynku pracy są zdecydowanie mniejsze niż tych, którzy czytają”?
2. Jaka jest Twoja ulubiona książka?
3. Co najchętniej czytasz w internecie i dlaczego?